



AUTRONICA

TILLEGG FOR LISENSTJENESTER

Autronica Fire and Security AS

Gjeldende fra 22. desember 2020

TILLEGG I - Spesifikke vilkår og betingelser

for retten til bruk av portalen, programvare og støttetjenester levert av Autronica

1. DEFINISJONER

Tilknyttede selskaper	betyr enhver enhet som kontrollerer, kontrolleres av eller er under felles kontroll av Autronica Fire and Security AS («Autronica») og dens overordnede enhet (morselskap), Carrier Global Corporation. I forbindelse med denne definisjonen skal «kontroll» bety direkte eller indirekte eierskap, også omtalt i disse vilkårene som «datterselskap» eller «datterselskaper».
Omkostninger	betyr gebyrene og utgiftene som betales til Autronica av kunden i henhold til denne kontrakten og i samsvar med vedlegg 1 i ordreskjemaet.
Cloud computing	betyr en modell for rask levering av on-demand-nettverkstilgang til et felles utvalg av konfigurerbare databehandlingsressurser (f.eks. nettverk, servere, lagring, applikasjoner og tjenester), med minimalt behov for administrering eller interaksjon fra Autronicas side.
Tilkoblet enhet	betyr en enhet som er tilkoblet på et hvilket som helst tidspunkt i løpet av måneden etter forrige fakturasyklus.
Kontrakten	betyr avtalen mellom Autronica og kunden, inkludert disse vedleggene, ordreskjemaet og alle andre dokumenter som er innlemmet eller referert til her.
Kunden	betyr i forbindelse med denne kontrakten selskapet som signerer kontrakten.
Kundens representant	betyr personen som er identifisert i kontrakten og dens vedlegg, som har fulgt opplæringskursene for programvaren som «kundens representant» (eller en annen person eller andre personer som kan utpekes av kunden fra tid til annen) og som skal ha oversyn med vedlikeholds- og/eller supporttjenestene som utføres av Autronica innenfor rammen av kontrakten, herunder ansatte i dennes datterselskaper samt dennes underleverandører (etter hva som er aktuelt).
Dag(er)	betyr (en) kalenderdag(er).
Leveranse(r)	betyr leveransen(e) som skal leveres av Autronica i henhold til denne kontrakten og dens vedlegg.

TILLEGG I - Spesifikke vilkår og betingelser

Nødvedlikehold	betyr vedlikehold som følge av en akutt situasjon som krever en umiddelbar løsning for å sikre kontinuiteten og sikkerheten til kundens tjenester.
Sluttbruker	betyr personen eller enheten som bruker enhetene og det eksterne programmet, og som ikke omfattes av denne kontrakten.
Utgifter	betyr eventuelle kostnader som Autronica pådrar seg i forbindelse med oppfyllelsen av kontrakten, som ikke er gebyrer.
Forgrunnsrettigheter	betyr alle immaterielle rettigheter og håndgripelige verk som er tenkt ut, skapt, ervervet eller først klassifisert, og (i) som oppstår som følge av eller i konteksten av enhver aktivitet underlagt denne kontrakten, (ii) som involverer bruk av eller er basert på produktbeskrivelser, krav eller spesifikasjoner levert av Autronica, (iii) i sammenheng med aktiviteter som Autronica har avtalt å kompensere kunden for, eller (iv) i forbindelse med aktiviteter som Autronica har blitt belastet penger for.
Hendelse	Betyr et ikke-planlagt avbrudd i en tjeneste eller redusert kvalitet på en tjeneste.
Immaterielle rettigheter	betyr alle immaterielle rettigheter i alle deler av verden og skal omfatte, uten begrensning, patenter (herunder blant annet supplerende beskyttelsessertifikater), bruksmodeller, registrerte og uregistrerte handels- og tjenestemerker forretnings- og handelsnavn, layout, rettigheter til domenenavn, registrerte design, uregistrerte designrettigheter (herunder blant annet i forbindelse med halvlederprodukter), kopirett og nærliggende rettigheter, opphavsrett, databaserettigheter, forretningshemmeligheter, know-how, oppfinnelser, teknisk eller kommersiell kunnskap, metoder og prosedyrer knyttet til produksjons- eller forretningsprosesser, og i ethvert tilfelle rettigheter av lignende eller tilsvarende art, samt alle søknader og rettigheter til å søke om eller for beskyttelse av ethvert av det foregående.
Interaktive tjenester	betyr muligheten en sluttbruker som har installert programvaren og godtatt de nødvendige vilkårene og betingelsene for bruk med kunden, herunder betaling av alle aktuelle avgifter, og som har lastet ned programvaren fra et autorisert sted til mobiltelefonen, nettbrettet eller annen lignende enhet, har til å bruke den aktuelle enheten til å trådløst styre bestemte alarmer eller andre behørig autoriserte og utstyrte kontrollpaneler og andre enheter, i den grad de aktuelle enhetene er aktivert med relevant programvare og trådløs tilkobling som er kompatibel med programvaren og andre tjenester etter det som anses som nødvendig av Autronica. De interaktive tjenestene kan kanselleres eller endres (herunder ved modifisering av enhver eksisterende tjeneste, fjerning av enhver eksisterende tjeneste eller tilføyelse av andre tjenester) til enhver tid av Autronica etter Autronicas eget skjønn og uten varsel til kunden eller sluttbrukeren.
Ordre	betyr dokumentet som omfatter kundens godkjenning og aksept av vilkårene beskrevet i kontrakten og dens vedlegg.
Part(en/ene)	Autronica og/eller kunden, sammen eller hver for seg, i henhold til det som gjelder i konteksten for det aktuelle vilkåret, der Autronica kan bety både Autronica som selskap, dets tilknyttede selskaper og datterselskaper som er involvert i denne kontrakten.

Eksisterende arbeid	betyr dokumentasjon, informasjon, data, metoder, verktøy eller materialer som (i) eksisterer på ikrafttredelsesdatoen, og som (ii) eies eller lisensieres fra en tredjepart som bakgrunnsrettigheter for Autronica på den aktuelle dato, og (iii) brukes av Autronica i forbindelse med oppfyllelsen av denne kontrakten.
Portalen	betyr nettstedet som er etablert og vedlikeholdes av Autronica og dets tilknyttede selskaper, der lisensierte forhandlere kan registrere, aktivere og/eller deaktivere autoriserte produkter for å aktivere/deaktivere bruken av de interaktive tjenestene. Portalen kan fjernes eller endres (herunder ved modifisering av enhver eksisterende tjeneste, fjerning av enhver eksisterende tjeneste eller tilføyelse av andre tjenester) til enhver tid av Autronica eller dets tilknyttede selskaper etter Autronicas eget skjønn og uten varsel til kunden eller sluttbrukeren.
Problem	betyr enhver feil, defekt eller avvik i programvaren som er konsekvent reproducerbar.
Produkter/produktene	betyr ethvert utstyr eller produkt som er produsert av Autronica og dets tilknyttede selskaper eller eventuell tredjepart, herunder blant annet sendere og kontrollpaneler som er autorisert og/eller utstyrt av Autronica og dets tilknyttede selskaper for å muliggjøre bruken av de interaktive tjenestene.
Tjenestene	betyr tjenestene som skal utføres av Autronica i henhold til denne kontrakten.
Tilleggstjenester og -materiell	betyr eventuelle tilleggstjenester som er avtalt mellom partene og som betales for på timebasis i henhold til timeprisen som er anført i ordren.
Programvare(n)	betyr de Autronica-eide og -lisensierte webapplikasjonene, tredjeparts programvareapplikasjonene og/eller brukergrensesnittene som leveres av Autronica i henhold til kontrakten, samt tilhørende dokumentasjon, tilknyttede medier, trykte materialer samt online eller elektronisk dokumentasjon som har til formål å gi kunden (som definert i denne kontrakten) muligheten til å levere interaktive tjenester (som definert i denne kontrakten) til kunder (som definert i denne kontrakten) ved hjelp av en mobiltelefon, nettbrett eller lignende enhet.

2. KONTRAKT

2.1. Autronica er bare forpliktet til å utføre ordrer etter uttrykkelig og skriftlig aksept av ordren. For kundens vedkommende er ordren bindende selv før Autronica skriftlig bekrefter at ordren er akseptert. Dersom Autronica gis tillatelse til å igangsette en tjeneste, vil dette være tilstrekkelig bevis for at kunden har lagt inn en ordre, at kontrakten er godtatt og at Autronica har tillatelse til å fakturere for programvaren og de involverte tjenestene.

2.2. Vilkårene og betingelsene i denne kontrakten skal være gjeldende for alle ordrer som kunden måtte legge inn hos Autronica på dato for signering av ordren (ikrafttredelsesdatoen). Vilkårene og betingelsene i denne kontrakten skal være gjeldende for alle slike ordre, uansett om denne kontrakten eller de aktuelle vilkårene og betingelsene er uttrykkelig henvist til i ordren eller andre eventuelle kjøpsdokumenter (herunder blant annet kontrakter, tilbud, kjøpsordrer, ordrebekreftelser eller utsendelsesbekreftelser).

2.3. Kontrakten kan oppdateres fra tid til annet etter Autronicas eget skjønn. Autronica vil varsle om slike eventuelle endringer i kontrakten 30 dager før endringene trer i kraft, og den nye kontrakten anses

å være akseptert av kunden dersom kunden ikke fremmer innsigelser mot endringene innen 30 dager etter at varsel om disse er gitt.

3. OPPSIGELSE

Kontrakten kan sies opp:

- a) ved skriftlig avtale mellom partene
- b) av hver av partene, med virkning fra 30 dager etter skriftlig varsel dersom den annen part blir gjenstand for konkursforhandlinger, bobestyrrelse eller andre insolvensforhandlinger, eller ved cesjon eller andre gjeldsordninger eller kreditorordninger, eller den aktuelle parten på annen måte opphører med virksomheten
- c) av Autronica, med virkning fra 30 dager etter skriftlig varsel om mislighold, dersom kunden ikke avhjelper eventuelle brudd på sine kontraktsmessige forpliktelser
- d) av Autronica, (i) umiddelbart dersom kunden gjør forsøk på å selge, overdra, delegere eller overføre noen av sine rettigheter og plikter i henhold til denne kontrakten uten først å ha fått skriftlig godkjenning til dette av Autronica, eller (ii) etter 30 dager etter at det forekommer en endring i eierskapskontrollen for den aktuelle kunden i den grad at en konkurrent av Autronica oppnår aksjemajoriteten (i denne kontrakten skal «endring av eierskapskontroll» bety en endring på 30 % eller mer av aksjene eller kapitalen), eller (iii) 30 dager etter å ha fått varsel om at kunden utfører sin virksomhet på en måte som skaper faktisk eller potensiell vesentlig misnøye slik at goodwillen forbundet med Autronicas enheter – etter Autronicas eget skjønn – kan bli negativt påvirket
- e) av Autronica dersom kunden misligholder sine øvrige forpliktelser i henhold til denne avtalen, og kunden ikke avhjelper det aktuelle forholdet innen tredve (30) dager etter å ha mottatt skriftlig varsel om forholdet fra Autronica
- f) av kunden dersom Autronica misligholder sine øvrige forpliktelser i henhold til denne avtalen, og Autronica ikke avhjelper det aktuelle forholdet innen tredve (30) dager etter å ha mottatt skriftlig varsel om forholdet fra kunden
- g) Hver av partene kan si opp denne kontrakten etter eget ønske med ikke mindre enn tretti (30) dagers oppsigelsestid.

4. RETTIGHETER OG PLIKTER ETTER AVTALENS OPPHØR

- 4.1. Alt av Autronicas proprietære eller konfidensielle materiale som er i kundens besittelse, må returneres til Autronica innen tretti (30) dager etter avtalens opphør.
- 4.2. Etter denne kontraktens opphør som følge av noen av hendelsene i beskrevet i Artikkel 2, og uten at det påløper noe videre ansvar for Autronicas del, vil tilgang til portalen automatisk og uten videre varsel blokkeres for kunden. Kunden vil ha rett til, fra datoen Autronica eller Kunden ga varsel om oppsigelse og frem til Kontraktens opphørsdato, å hente ut sine eventuelle data fra portalen.
- 4.3. Autronica er ikke ansvarlig for eventuelle skader som kunden eller sluttbrukerne måtte påføres som følge av kontraktens opphør og kundens blokkerte tilgang til portalen.

5. FAKTURERINGS- OG BETALINGSVILKÅR

- 5.1. Omkostningene avtales mellom partene i ordren. Med mindre annet er avtalt, skal beløpet tilsvare typen tjenester som er valgt, multiplisert med antallet tilkoblede enheter.
- 5.2. Satser og priser er eksklusive mva. og nåværende og fremtidige offentlige skatter og avgifter. Med unntak av det som er angitt nedenfor, er kostnader for datatrafikk ekskludert fra de oppførte

satsene og prisene. Priser eller satser som ikke er avtalt her, kan faktureres separat, forutsatt at disse er avtalt på forhånd mellom partene.

5.3. Prisene kan endres fra tid til annen av Autronica ved å sende et varselbrev om dette til kunden.

5.4. Faste omkostninger inkluderer:

- a) rett til å bruke portalen og rett til å videreselge programvaren til kundene
- b) støttetjenestene beskrevet her
- c) datatrafikken som er anført i ordren

5.5. Alle fakturaer skal betales innen tretti (30) dager etter fakturadatoen med mindre annet er avtalt.

5.6. Fra forfallsdatoen påløper det automatisk forsinkelsesrenter i henhold til Autronicas generelle salgsvilkår.

5.7. De aktuelle beløpene skal anses som betalt den datoen disse er kommet inn på Autronicas bankkonto. Betalingene skal kun utføres til Autronicas firmakonto.

5.8. Kunden har ikke rett til å kompensere (offset) eller suspendere noen betalinger.

6. ANSVAR OG SKADESLØSHOLDELSE

6.1. Kunden skal holde Autronica skadesløs mot (i) alle eventuelle krav, kostnader, forpliktelser og ansvar som kan oppstå som følge av kundens manglende overholdelse av forpliktelsene som er anført i denne kontrakten og dens tillegg, (ii) alle eventuelle krav basert på krenkelse av (en tredjeparts) immaterielle rettigheter og (iii) alle eventuelle krav fra tredjeparter for personskade eller død, eller tap av eller fysisk skade på tredjeparts materielle eiendeler, dersom den aktuelle skaden skyldes uaktsomhet eller forsettlig forsømmelse fra kundens side under denne kontrakten.

6.2. Dersom kunden bare er delvis ansvarlig, skal skadesløsholdelsen være forholdsmessig til dette.

6.3. Autronica skal gjøre alle kommersielt rimelige anstrengelser for å levere portalen, programvaren og tjenestene til kunden i samsvar med bestemmelsene i denne kontrakten. Ansvar et Autronica kan pådra seg i forbindelse med denne kontrakten, skal springe ut fra en rimelig forpliktelse, og kunden må kunne forevise tilfredsstillende bevis på at et slikt ansvar er gjeldende. Gitt arten av og de tekniske aspektene ved programvareapplikasjoner for datamaskiner og portalen, erkjenner og godtar kunden at det er umulig – i henhold til teknikkens stand på det nåværende tidspunkt – å sikre at portalen og programvaren er fullstendig fri for feil, mangler eller «bugs», eller at portalen og programvaren vil fungere under alle omstendigheter.

6.4. Autronica skal kun holdes ansvarlig for å kompensere for skader som er direkte forårsaket av Autronica. Denne kompensasjonen vil være begrenset til refusjon av omkostningene for hvert krav.

6.5. Maksimumsbeløpet gjelder uansett om kravet er basert på kontraktsmessig eller ikke-kontraktsmessig basis. Krav som er relatert til hverandre eller som er like eller forbundet med hverandre, skal betraktes som ett krav.

6.6. Kunden skal informere Autronica skriftlig om enhver hendelse som kan medføre at Autronica pådrar seg erstatningsansvar, eller for hvert tap kunden eventuelt påføres, så snart som mulig og ikke senere enn femten (15) dager etter begynnelsen av den aktuelle hendelsen eller tapet, eller fra øyeblikket kunden ble oppmerksom på eller burde ha blitt oppmerksom på dette. Dette må gjøre det mulig for Autronica å bestemme opprinnelsen og årsakene til skaden innen rimelig tid. Unnlattelse av å gjøre dette gir Autronica rett til å nekte enhver betaling av erstatninger og å avvise ethvert ansvar.

6.7. Følgende ansvar utelukkes:

- a) refusjon fra Autronica for alle eventuelle indirekte skader eller følgeskader, herunder

TILLEGG I - Spesifikke vilkår og betingelser

- økonomiske eller kommersielle tap, tap av fortjeneste, økning i generelle kostnader, forstyrrelser i planlegging, tap av forventet inntjening, tap av kapital, tap av kunder, tapte muligheter, datatap, tap av fordeler eller goder samt skader på og tap av filer
- b) skader som er forårsaket av feil hos kunden og/eller dennes kunder
 - c) refusjon for alle direkte og indirekte skader som eventuelt måtte oppstå som følge av feil bruk av portalen, programvaren og/eller tjenestene under denne kontrakten
 - d) skader som påføres kunden, dennes kunder og/eller andre tredjeparter som følge av ikke-autorisert tilgang til portalen, programvaren og/eller tilleggstenestene
 - e) skader som påføres kunden og/eller dennes kunder og/eller tredjeparter som følge av opphør av muligheten for tilgang til portalen, programvare og/eller maskinvare fra tredjeparter og/eller Autronica
 - f) ethvert ansvar knyttet til tilkoblingsmulighetene til portalen eller programvaren som følge av skader forårsaket av f.eks. avbrudd i tilkoblingen til internett, VPN, GPRS, GSM, Wi-Fi mv. mellom kunden og Autronica
 - g) kompensasjon for skade som helt eller delvis forårsakes av programvare eller maskinvare som er levert eller utviklet av tredjeparter, eller av ethvert annet element forbundet med kundens virksomhet, eller som ble innført i kundens virksomhet etter signering av kontrakten, med mindre den aktuelle programvaren eller maskinvaren har blitt fullt ut testet, validert og godkjent av Autronica
 - h) enhver kompensasjon som følge av utelatelse eller endring i en bestemt funksjonalitet i tjenesten, støttetjenestene eller programvaren
- 6.8. Autronica gir ingen garantier i forbindelse med portalen, programvaren eller tjenestene.
- 6.9. Intet i dette vedlegget eller i kontrakten skal begrense hver av partenes ansvar for svindel.

7. KONFIDENSIALITET

- 7.1. Hver av partene erkjenner at en part (den «mottakende parten») i løpet av denne kontraktens løpetid kan motta konfidensiell informasjon fra den andre parten (den «formidlende parten»).
- 7.2. Den mottakende parten skal holde all konfidensiell informasjon konfidensiell. Den mottakende parten skal forvalte all konfidensiell informasjon for den formidlende parten med ytterste aktsomhet, og skal ikke videreformidle eller avsløre slik konfidensiell informasjon til noen annen person. Den mottakende parten skal beskytte den konfidensielle informasjonen i samme grad som parten beskytter sin egen konfidensielle og proprietære informasjon, og i alle fall med ikke mindre enn en rimelig grad av beskyttelse. Videre kan partene kun bruke konfidensiell informasjon i forbindelse med det som er anført i denne kontrakten.
- 7.3. Hver av partene godtar at før noen av deres ansatte, underleverandører og/eller representanter kan gis tilgang til konfidensiell informasjon, skal hver slik ansatt, underleverandør og/eller representant godta å være bundet av vilkårene i denne kontrakten og reglene, retningslinjene, standardene og/eller prosedyrene som er nevnt i denne. Hver av partene godtar å være ansvarlig for ethvert brudd på denne kontrakten eller slike regler, retningslinjer, standarder og prosedyrer som skyldes partens ansatte, underleverandører, datterselskaper og/eller representanter. Uavhengig av eventuell returnering av konfidensiell informasjon i samsvar med dette punktet skal hver av partene og deres ansatte, underleverandører og/eller representanter fortsette å holde all konfidensiell informasjon strengt fortrolig, og denne forpliktelsen skal overleve denne kontraktens opphør.
- 7.4. Dersom en part (eller dennes datterselskaper, ansatte eller underleverandører) får forespørsel eller krav om (ved muntlig anmodning, under avhør, ved forespørsler om informasjon eller via dokumenter, stevninger, sivil etterforskning (CID – civil investigative demand) eller lignende prosesser)

å utlevere konfidensiell informasjon tilhørende den andre parten, skal parten som mottar slike forespørsler eller krav umiddelbart varsle den andre parten skriftlig om dette, slik at den andre parten kan søke om sikring eller forføyning eller andre relevante rettsmidler og/eller frafalle overholdelsen av bestemmelsene i denne kontrakten. Dersom slik forføyning, sikring eller annet rettsmiddel ikke oppnås, eller den andre parten frafaller overholdelsen av bestemmelsene i kontrakten, skal den første parten kun utlevere den delen av den konfidensielle informasjonen som denne er lovpålagt å utlevere, og skal gjøre sitt ytterste til å få vedtatt en forføyning eller annen pålitelig forsikring om at den konfidensielle informasjonen vil bli behandlet fortrolig.

7.5. Den konfidensielle informasjonen til en part kan videreformidles av den andre parten til ethvert av sine datterselskaper som er underlagt denne kontrakten.

7.6. Denne forpliktelsen gjelder for hele kontraktens løpetid samt for en periode på tre (3) år etter kontraktens opphør.

7.7. Konfidensiell informasjon betyr enhver informasjon i enhver form (muntlig, skriftlig, grafisk, elektronisk mv.) som har blitt utvekslet mellom partene, enten før eller etter at kontrakten ble signert, og som partene med rimelighet kan anta at skal anses som konfidensiell. Følgende anses som konfidensiell informasjon (listen er ikke uttømmende):

- a) all informasjon som en part overfører til, legger ut i eller lagrer på kundens kontraherte produksjonsmiljø
- b) alle ikke-publiserte priser og andre driftsvilkår for den aktuelle parten samt alle sikkerhetsrapporter, produktutviklingsplaner, løsningsdiagrammer, mulige design og annen eiendomsinformasjon og/eller teknologi tilhørende den aktuelle parten
- c) alle ikke-publiserte rapporter, produktutviklingsplaner, løsningsdiagrammer, mulige datasenterdesign og annen eiendomsinformasjon og/eller teknologi tilhørende den aktuelle parten
- d) all informasjon som tydelig er merket som konfidensiell

7.8. Følgende anses ikke som konfidensiell informasjon:

- a) informasjon som er innhentet på en lovlig måte fra en tredjepart som ikke er bundet av taushetsplikt eller konfidensialitetsforpliktelser
- b) informasjon som parten allerede hadde kjennskap til før den ble formidlet i sammenheng med denne kontrakten, med mindre denne ble generert og/eller delt under en forutgående kontrakt (som eksempelvis den faktiske utviklingen av kundeapplikasjonene og -databasene som brukes i kundeinnloggingen og kundedashbord-tjenestene)
- c) informasjon som parten selv utvikler uten at det innebærer brudd på vilkårene i kontrakten
- d) informasjon som er offentlig tilgjengelig uten at dette skyldes handling eller feil fra parten som mottok denne
- e) informasjon som må offentliggjøres som følge av en rettskjennelse

8. IMMATERIELLE RETTIGHETER

8.1. Partene er enige om at intet i denne kontrakten skal tolkes som en overdragelse av noen immaterielle rettigheter eller noe eierskap. Ingen andre lisenser enn lisens for programvaren skal gis mellom partene. Hver part godtar og anerkjenner den andre partens immaterielle rettigheter. Dette betyr at de respektive partene til enhver tid beholder alle rettigheter, ethvert eierskap og enhver interesse i og for de respektive eiendomsrettighetene, know-how, oppfinnelser og/eller andre immaterielle rettigheter.

8.2. Begge parter er enige om at alle forgrunnsrettigheter utelukkende tilfaller Autronica.

8.3. Retten til å bruke portalen og programvaren samt retten til videresalg er beskrevet i denne kontrakten, i lisensavtalen og i forhandlerkontrakten.

9. GENERELLE BESTEMMELSER

9.1. **Endringer.** Enhver endring eller justering av denne kontrakten, herunder dens ordreskjema og vedlegg, skal varsles skriftlig og signeres av behørig autoriserte representanter for hver av partene.

9.2. **Overskrifter.** Overskriftene i denne kontrakten er kun oppgitt av praktiske hensyn og skal ikke ha innvirkning på utlegningen eller tolkningen av denne kontrakten.

9.3. **Integrasjonsklausul.** Ordreskjemaet sammen med vedlegg I-VIII utgjør, representerer og uttrykker den fullstendige avtalen mellom partene med hensyn til avtalens gjenstand, og erstatter enhver tidligere eller samtidig muntlig eller skriftlig kommunikasjon, erklæringer, overenskomster eller avtaler om denne.

9.4. **Frafallelse.** Unnlatelse av å utøve sine rettigheter knyttet til mislighold eller brudd på vilkårene i denne kontrakten skal ikke tolkes som at det gis avkall på rettigheter knyttet til andre mislighold eller brudd på vilkårene. Parten(e)s eventuelle unnlatelse eller forsinkede overholdelse av ethvert vilkår eller enhver bestemmelse i denne kontrakten skal ikke innebære frafallelse av det aktuelle vilkåret eller den aktuelle bestemmelsen.

9.5. **Håndhevbarhet.** Hvis noen bestemmelse i denne kontrakten skulle anses å være ugyldig eller ikke håndhevbar, skal ikke dette ha innvirkning på de øvrige bestemmelsene i denne kontrakten, og partene skal gjøre sitt beste for å endre kontrakten for å erstatte den aktuelle bestemmelsen som anses som ugyldig eller ikke håndhevbar, med en gyldig og håndhevbar bestemmelse som tilsvarer den opprinnelige intensjonen og hensikten i størst mulig grad.

9.6. **Overdragelse.** Kunden skal ikke overdra eller overføre sine rettigheter eller forpliktelser under denne avtalen til noen tredjepart uten skriftlig forhåndssamtykke fra Autronica. Kunden skal varsle Autronica i forkant av eventuelle endringer i selskapets kontroll. Autronica kan, etter eget skjønn, sørge for at noen av eller alle sine forpliktelser under denne kontrakten kan oppfylles, og tillate at noen eller alle av sine rettigheter under denne kontrakten knyttet til dette, utøves av et eller flere av sine tilknyttede selskaper. For eksempel, men uten at det begrenser det generelle ved det foregående, kan et tilknyttet selskap påta seg eller utøve en eller flere rettigheter og forpliktelser knyttet til salg av produkter i henhold til denne kontrakten, herunder blant annet ordrebekreftelse, salg, overdragelse av eierskap og/eller levering av produkter, utstedelse av fakturaer og innkreving av betalinger. Kunden samtykker i at kunden, uten å kreve bevis for overdragelse eller delegering av myndighet, aksepterer at slike tilknyttede selskaper står for utførelsen av Autronicas forpliktelser og utøvelsen av dennes rettigheter, og skal akseptere og betale utstedte fakturaer og krav om oppfyllelse av kundens forpliktelser i henhold til denne avtalen der dette kreves av et tilknyttet selskap. Autronica står fritt til å overdra denne kontrakten til en etterfølger eller forretningsavdeling som denne kontrakten gjelder for.

9.7. Denne kontrakten er utarbeidet og er gjeldende på engelsk. Dersom det skulle være noen uoverensstemmelse mellom den engelske versjonen og enhver oversatt versjon, skal betydningen og hensikten i den engelske versjonen ha forrang.

10. GJELDENE LOV – VERNETING

Denne kontrakten skal reguleres og tolkes i samsvar med norsk lov. Eventuelle tvister om kontrakten skal forelegges den eksklusive jurisdiksjonen til domstolene i Trondheim i Norge, forutsatt at Autronica kan velge å reise søksmål i enhver annen domstol i eller utenfor Norge som ville hatt den aktuelle jurisdiksjonen i fraværet av denne klausulen.